



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 26 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1977

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
281

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- Περί έγκρίσεως του έν Σόφια την 26 Νοεμβρίου 1976 υπογραφέντος Πρακτικού της δευτέρας Συνόδου της Μονίμου Έλληνοβουλγαρικής Έπιτροπής συνεργασίας εϊς τούς τομείς Έδρουϊκονομίας και Έλεκτρικής Ένεργείας... 1
- Περί διευκρινήσεως και συμπληρώσεως διατάξεων τινων της ύπ' αριθ. 165/8/7.7.77 αποφάσεως της Νομισματικής Έπιτροπής, άφορωσών εϊς την συμπληρωματικήν χρηματοδότηση τουριστικών επιχειρήσεων διά την άποπεράτωσιν των ήμιτελών ξενοδοχείων των... 2
- Περί λήψεως μέτρων προστασίας ξηρών σύκων έσοδείας 1977... 3

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(1)

Περί έγκρίσεως του έν Σόφια την 26ην Νοεμβρίου 1976 υπογραφέντος Πρακτικού της δευτέρας Συνόδου της Μονίμου Έλληνοβουλγαρικής Έπιτροπής συνεργασίας εϊς τούς τομείς Έδρουϊκονομίας και Έλεκτρικής Ένεργείας.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ, ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ,
ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

Έχοντες ύπ' όψει :

1. Την διάταξιν του άρθρου 1 της έν Σόφια την 12ην Έουλίου 1971 υπογραφείσης Συμφωνίας μεταξύ της Έλλάδος και της Βουλγαρίας περί συστάσεως Έλληνο-Βουλγαρικής Έπιτροπής διά την συνεργασίαν μεταξύ των δύο χωρών εϊς τούς τομείς της ηλεκτρικής ένεργείας και της χρησιμοποίησεως των υδάτων των ποταμών των διασχιζόντων τά έδάφη των, κυρωθείσης διά του ύπ' αριθ. 366/1976 Νόμου δημοσιευθέντος εϊς τό ύπ' αριθ. 160 φύλλον της Έφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 25ης Έουνίου 1976.

2. Τό περιεχόμενον του ύπό έγκρισιν Πρακτικού, άποασίζομεν :

Έγκρίνομεν ώς έχει και έν τώ συνόλω του τό έν Σόφια την 26ην Νοεμβρίου 1976 υπογραφέν Πρακτικόν της δευτέρας Συνόδου της Έλληνο-Βουλγαρικής Μονίμου Έπιτροπής συνεργασίας εϊς τούς τομείς της υδρουϊκονομίας και της

ηλεκτρικής ένεργείας, του όποιου τό κείμενον έν πρωτοτύπω εϊς την Γαλλικήν γλώσσαν και έν μεταφράσει εϊς την Έλληνικήν έχει ώς έπεται :

Έν Αθήναις τη 25 Απριλίου 1977

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ
ΠΑΝΑΓ. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΕΥΑΓΓ. ΔΕΒΛΕΤΟΓΛΟΥ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΚΩΝΣΤ. ΚΟΝΟΦΑΓΟΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΜΠΙΤΣΙΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΠΟΥΤΟΣ
ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ

PROCES VERBAL

de la deuxième session de la Commission Permanente Gréco-Bulgare de Coopération dans les domaines de l'Hydroéconomie et de l'Energie Electrique.

Conformément aux résolutions de la Commission Gouvernementale Gréco-Bulgare pour la coopération économique, la Commission permanente Gréco-Bulgare de coopération dans les domaines de l'hydroéconomie et de l'énergie électrique, constituée par l'accord du 12 juin 1971 entre les gouvernements de la République Hellénique et la République Populaire de Bulgarie, a tenu sa deuxième session à Sofia du 23 au 26 novembre 1976.

La Délégation hellénique a été présidée par Mr. Petros Papadakis, directeur général auprès du Ministère de la coordination et la Délégation bulgare a été présidée par Mr. Stamen Stamenov, président adjoint du Comité de la protection de l'environnement. Les listes des membres des deux délégations figurent en annexe au présent procès verbal (annexes 1 et 2).

Les travaux de la Commission se sont déroulés selon l'ordre du jour suivant :

1. Information sur la suite donnée aux résolutions de la première session de la Commission et approbation des procès-verbaux des réunions des groupes mixtes de travail, qui ont eu lieu depuis la première session.

2. Examen de la question de l'utilisation des eaux des fleuves traversant les territoires des deux pays.

3. Examen de la question relative à la possibilité d'utiliser les eaux des fleuves traversant les territoires des deux pays pour le transport fluvial entre la Mer Egée et le Danube.

4. Examen de la question d'interconnexion des systèmes électriques des deux pays.

5. Divers.

Sur les points de l'ordre du jour, la Commission a pris les résolutions suivantes :

Point 1 de l'ordre du jour

La Commission a examiné les informations données de part et d'autre sur l'application des résolutions de sa première session et a constaté que les réunions des Groupes de travail institués se sont déroulées dans une ambiance de collaboration mutuelle et, à part quelques exceptions, les tâches prévues par le procès verbal de la première session ont été accomplies.

La Commission a abouti aux décisions suivantes :

1.1. Approuve le procès verbal du 2 juillet 1976 du Groupe mixte de travail concernant l'accomplissement des obligations de fourniture d'eau du fleuve Arda de la République Populaire de Bulgarie à la République Hellénique, conformément à l'article 3B de l'accord du 9 juillet 1964 entre les deux pays et aux règles de travail du Groupe précité de l'année 1973.

La partie bulgare a accompli ses obligations de fourniture d'eau régularisée à la République Hellénique du barrage Ivaylovgrad sur le fleuve Arda, obligations découlant de l'article 3 lettre B de l'accord précité et du procès verbal No 2 du 9 juillet 1964, qui y est annexé, pendant les années 1973, 1974, 1975 et 1976.

Le Groupe de travail doit se réunir au plus tard jusqu'au mois de mars 1977 pour étudier la demande de la partie hellénique concernant la fourniture d'eau du barrage Ivaylovgrad durant l'année 1977.

Le Groupe mixte de travail n'a pas étudié et établi les moyens d'information sur les variations brusques des débits du fleuve Arda à l'aval du barrage Ivaylovgrad. En 1976 il n'y a pas eu de telles variations.

Cette question sera étudiée par le Groupe d'experts hydrologues prévu dans le point 2.1. du procès verbal.

1.2. Approuve le procès verbal du 5 juin 1976 du Groupe mixte de travail sur l'entretien du lit aménagé du fleuve Evros (Maritza) dans le secteur frontalier. La prochaine réunion aura lieu jusqu'à la fin du mois de mai 1977.

1.3. Approuve le procès verbal du 12 juin 1976 du Groupe mixte de travail pour l'étude des possibilités d'utiliser les eaux des fleuves traversant les territoires des deux pays pour le transport fluvial entre le Danube et la Mer Egée.

Le Groupe mixte de travail tiendra sa deuxième réunion au cours du mois d'avril 1977 pour arrêter son futur programme pour les études à entreprendre en cette matière.

1.4. Approuve le procès verbal du 12 juin 1976 du Groupe mixte de travail pour l'examen des rapports préliminaires sur l'utilisation des eaux du fleuve Nestos (Mesta).

La prochaine réunion de ce Groupe aura lieu jusqu'à la fin du mois de mars 1977.

Point 2 de l'ordre du jour.

2.1. Constitution d'un Groupe mixte de travail composé d'experts hydrologues (3 à 4 personnes pour chaque partie) dont le mandat sera :

a) d'échanger et de préciser les données hydrologiques supplémentaires des deux parties pour le fleuve Mesta (Nestos) conformément au procès verbal du 12 juin 1976 du Groupe mixte de travail pour l'examen des projets préliminaires sur l'utilisation des eaux de ce fleuve;

b) d'étudier sur une base permanente une méthode commune de collection, de traitement et d'échange de données hydrologiques concernant les fleuves traversant les territoires des deux pays et d'examiner les données hydrologiques de ces fleuves;

c) d'établir un système efficace d'avertissement en ce qui concerne les crues des fleuves Strouma (Strimon) et Arda.

La première réunion du Groupe précité aura lieu à Athènes le 10 janvier 1977.

2.2. Le Groupe de travail pour l'examen des projets préliminaires sur l'utilisation des eaux du fleuve Mesta (Nestos) poursuivra son travail après l'échange et la précision des données hydrologiques mentionnées dans le point 2.1a ci-dessus, afin d'adapter ces projets conformément à la décision de la Commission mixte gouvernementale gréco-bulgare du 14 décembre 1975.

Selon la Délégation bulgare, lors de l'analyse des projets pour le fleuve Mesta (Nestos), on doit tenir compte et des bassins versants voisins-Strouma (Strimon), Filuri et autres en vue de l'utilisation complexe des eaux.

Selon la Délégation hellénique, lors de l'examen des projets pour le fleuve Nestos (Mesta), on doit tenir compte du principe fondamental de l'unité de chaque bassin versant, l'utilisation combinée des eaux de deux ou plusieurs bassins n'étant permise que si celle-ci ne porte pas un préjudice sensible à l'autre partie.

2.3. La Délégation hellénique a informé la Délégation bulgare que la Grèce a l'intention d'exécuter dans son territoire sur la rivière Bela (Erytropotamos), avec l'aide de la Banque internationale, certains ouvrages de régularisation ayant pour but de préserver des terrains agricoles d'une superficie de 4000 hectares environ des inondations.

La Délégation hellénique a demandé de recevoir le plus tôt possible de la Partie bulgare des données hydrologiques concernant cette rivière.

La Délégation bulgare a déclaré qu'elle va étudier cette question jusqu'au 10 janvier 1977 et présentera à la Partie grecque les données hydrologiques qu'elle possède sur la rivière Bela (Erytropotamos).

2.4. En ce qui concerne la question de la prise d'eau commune du fleuve Maritza (Evros), les deux Délégations ont été d'accord pour qu'elle soit examinée par les trois pays intéressés: la République Hellénique, la République Populaire de Bulgarie et la République Turque. La Bulgarie sera le pays hôte de cette rencontre.

Les deux Délégations ont été d'accord pour que la République Turque soit invitée le plus tôt possible par les deux pays séparément, par voie diplomatique.

S'il s'avère impossible de procéder à cet examen ou de prendre une résolution à ce sujet dans un temps raisonnable, les deux parties réservent leur droit de prendre une décision concernant la question précitée.

Point 3 de l'ordre du jour.

La Partie bulgare a proposé d'examiner le projet d'accord entre le Gouvernement de la République Populaire de Bulgarie et le Gouvernement de la République Hellénique sur les études des possibilités d'utiliser des fleuves traversant les territoires des deux pays pour le transport fluvial entre le Danube et la Mer Egée, qui a été remis à Athènes par la Partie bulgare à la Partie hellénique lors de la quatrième session de la Commission mixte Gouvernementale gréco-bulgare en décembre 1975.

La Délégation hellénique considère que la question de la conclusion d'un tel accord est encore prématurée et qu'il faut laisser au Groupe de travail compétent

le soin d'étudier cette question et d'arrêter le programme de travail qu'il estimera nécessaire d'accomplir sur la base des résultats déjà obtenus.

Point 4 de l'ordre du jour.

La Commission approuve le procès verbal du Groupe de travail gréco-bulgare pour l'étude des possibilités de connexion des systèmes électriques des deux pays du 9 juillet 1976 à Sofia.

La Commission a constaté que les deux Parties sont prêtes à accélérer les études de la connexion des systèmes électriques des deux pays et trouve qu'il est possible de réduire les délais prévus dans le procès verbal précité.

En rapport avec cela, le Groupe de travail doit tenir sa deuxième session en février 1977 à Athènes et élaborer un rapport sur les résultats des études, qui sera présenté pour approbation aux organes compétents des deux pays.

La Partie hellénique a déclaré, qu'en vue d'autres possibilités envisagées pour la fourniture d'énergie électrique de secours aux postes Didimothikon ou d'Orestias, elle ne manifeste plus d'intérêt pour une connexion locale à 150 KV entre Ivaylovgrad et Didimothikon. Elle remercie la Partie bulgare pour les études effectuées et pour la bonne volonté de prêter son aide en l'occurrence.

Les deux Parties décident de concentrer, au cours de leurs études futures, leur attention sur les connexions entre les réseaux électriques à 400 KV.

Point 5 de l'ordre du jour.

La prochaine session de la Commission gréco-bulgare de coopération dans les domaines de l'hydroéconomie et de l'énergie électrique aura lieu à Athènes au cours du mois d'octobre 1977.

La Commission tient à souligner l'atmosphère de cordialité et de compréhension mutuelle dans laquelle se sont déroulés ses travaux.

Fait à Sofia, le 26 novembre 1976, en deux exemplaires originaux en langue française, les deux textes faisant également foi.

Président
de la Délégation
Hellénique

Président
de la Délégation
Bulgare

Annexe 1 LISTE

de la Délégation bulgare

1. Stamen Stamenov, Président adjoint du Comité de la protection de l'environnement auprès du Conseil des Ministres - chef de la Délégation.
2. Dimitre Iliev, Ministre adjoint du Ministère de l'énergie.
3. Venelina Konova, Directeur auprès du Comité de la protection de l'environnement auprès du Conseil des Ministres.
4. Leko Lekov, Spécialiste en chef auprès du Comité de la protection de l'environnement auprès du Conseil des Ministres.
5. Dimitre Alexandrov, Ingénieur en chef du DSO «Vodno Stopanstvo».
6. Matey Grantcharov, Jurisconsulte en chef au Ministère de l'énergie.
7. Yontcho Christov, Représentant du Ministère des affaires étrangères.

EXPERTS

1. Nanyo Statev, Directeur de l'institut «Vodproekt».
2. Tzvetan Tzanev, Spécialiste en chef auprès du Comité de la protection de l'environnement.

3. Chely Benatova, Spécialiste en chef auprès du Ministère de l'énergie.

4. Lazar Elieser, Ingénieur en chef de «Energoproekt».

5. Anka Tzenova, Ingénieur en chef de «Vodokanalproekt».

6. Vladimir Viktorov, Chef de section à l'institut «Vodproekt».

Annexe 2

LISTE

de la Délégation hellénique.

1. Monsieur Petros Papadakis, Directeur Général du Ministère de la Coordination - chef de la Délégation.

2. Monsieur C. Guekas, Directeur Général du Ministère de l'Agriculture.

3. Monsieur C. Economidis, Conseiller Juridique du Ministère des Affaires Etrangères.

4. Monsieur V. Karavias, Directeur auprès du Ministère de la Coordination.

5. Monsieur C. Koungoulos, Chef de Services des Travaux Hydrauliques auprès du Ministère des Travaux Publics.

6. Monsieur Gregoire Pantelas, Directeur de l'Entreprise Publique de l'Electricité.

EXPERTS

1. Monsieur P. Karakatsoulis, Professeur, Conseiller auprès du Ministère de la Coordination.

2. Monsieur E. Livaditis, Directeur auprès du Ministère des Travaux Publics.

3. Monsieur C. Haramis, 2ème Secrétaire auprès de l'Ambassade de Grèce à Sofia.

4. Monsieur P. Magariditis | Directeurs de
5. Monsieur A.T. Therianos | l'Entreprise Publique
6. Monsieur N. Petroulas | de l'Electricité.

7. Monsieur Th. Hadjithomas, Chef de section, Ministère des Affaires Etrangères.

ΠΡΑΚΤΙΚΟΝ

Τῆς δευτέρας συνόδου τῆς μονίμου Ἑλληνοβουλγαρικῆς Ἐπιτροπῆς Συνεργασίας ἐπὶ τῶν τομέων Ὑδροοικονομίας καὶ Ἡλεκτρικῆς Ἐνεργείας.

Σύμφωνα μὲ τὶς ἀποφάσεις τῆς Ἑλληνο - Βουλγαρικῆς Κυβερνητικῆς Ἐπιτροπῆς οἰκονομικῆς συνεργασίας, ἡ Μόνιμος Ἑλληνο - Βουλγαρικὴ Ἐπιτροπὴ συνεργασίας εἰς τοὺς τομεῖς ὑδροοικονομίας καὶ ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας, συσταθεῖσα διὰ τῆς συμφωνίας τῆς 12ης Ἰουνίου 1971, μεταξύ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἀσκήας Δημοκρατίας, τῆς Βουλγαρίας ἐπράχματοποίησε τὴν δεύτεραν αὐτῆς σύνοδον εἰς Σόφιαν, ἀπὸ 23 ἕως 26 Νοεμβρίου 1976.

Τῆς Ἑλληνικῆς ἀντιπροσωπείας ἡγεῖτο ὁ κ. Πέτρος Παπαδάκης, Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ, τῆς δὲ Βουλγαρικῆς ὁ κ. Stamen Stamenov, Ἀναπληρωτῆς Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας τοῦ Περιβάλλοντος.

Οἱ κατὰλογοι τῶν μελῶν τῶν δύο ἀντιπροσωπειῶν ἐπισυνάπτονται εἰς τὸ πρακτικὸν (Παράρτημα 1 καὶ 2).

Αἱ ἐργασίαι τῆς Ἐπιτροπῆς διεξήχθησαν βάσει τῆς κατωτέρω ἡμερησίας διατάξεως :

1. Ἐνημέρωσις ἐπὶ τῶν ἀποφάσεων τῆς πρώτης συνόδου τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ἐπικύρωσις τῶν πρακτικῶν τῶν συσκέψεων τῶν μικτῶν ὁμάδων ἐργασίας ποὺ πραγματοποιήθησαν κατὰ τὴν πρώτην σύνοδον.

2. Ἐξέτασις τοῦ θέματος τῆς χρησιμοποίησεως τῶν ὑδάτων τῶν ποταμῶν ποὺ διαρρέουν τὰς ἐδαφικὰς περιοχὰς τῶν δύο χωρῶν.

3. Ἐξέτασις τοῦ θέματος σχετικὰ μὲ τὴν δυνατότητα χρησιμοποίησεως τῶν ὑδάτων τῶν ποταμῶν ποὺ διαρρέουν τὰς ἐδαφικὰς περιοχὰς τῶν δύο χωρῶν σχετικὰ μὲ τὴν ποταμὴν μεταφορὰν μεταξύ Αἰγαίου Πελάγους καὶ Δουνάβεως.

4. 'Εξέτασις τοῦ θέματος τῆς διασυνδέσεως τῶν ἡλεκτρικῶν δικτύων τῶν δύο χωρῶν.

5. Διάφορα

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἔλαβε τὰς κατωτέρω ἀποφάσεις ἐπὶ τῶν θεμάτων τῆς ἡμερησίας διατάξεως :

1ον Θέμα τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐξήτασε τὰς δοθείσας ἐκ τῶν δύο πλευρῶν πληροφορίας διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ἀποφάσεων κατὰ τὴν πρώτην τῆς σύνοδον καὶ διεπίστωσεν ὅτι αἱ συσκέψεις τῶν Ὁμάδων ἐργασίας διεξήχθησαν σὲ περιβάλλον ἀμοιβαίας συνεργασίας καὶ ὅτι ἐκτὸς μερικῶν ἐξαιρέσεων πραγματοποιήθηκαν αἱ ἐργασίαι αἱ προβλεπόμεναι εἰς τὸ πρακτικὸν τῆς πρώτης συνόδου.

Ἡ Ἐπιτροπὴ κατέληξε εἰς τὰς κατωτέρω ἀποφάσεις :

1.1 Ἐπικυρώνει τὸ πρακτικὸν τῆς 2ας Ἰουλίου 1976 τῆς Μικτῆς Ὁμάδος Ἐργασίας ποῦ ἀφορᾷ εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ὑποχρεώσεων διὰ τὴν παροχὴν ὕδατος ἐκ τοῦ ποταμοῦ Ἄρδα τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Δημοκρατίαν, σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρον 3B τῆς συμφωνίας τῆς 9ης Ἰουλίου 1964 μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν καὶ πρὸς τοὺς κανονισμοὺς ἐργασίας τῆς προαναφερθείσης Ὁμάδος διὰ τὸ ἔτος 1973.

Ἡ βουλγαρικὴ πλευρὰ ἐκπλήρωσε τὶς ὑποχρεώσεις τῆς περὶ παροχῆς ὕδατος, σύμφωνα μὲ τοὺς κανονισμοὺς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἀπὸ τὸ φράγμα τοῦ IVAYLOVGRAD εἰς τὸν ποταμὸν Ἄρδα, ὑποχρεώσεις ποῦ ἀπορρέουν ἐκ τοῦ ἁρθροῦ 3 γράμμα Β τῆς προαναφερθείσης συμφωνίας καὶ τοῦ ἐπισυναπτομένου πρακτικοῦ Νο 2 τῆς 9ης Ἰουλίου 1964, κατὰ τὰ ἔτη 1973, 1974, 1975 καὶ 1976.

Ἡ Ὁμάς ἐργασίας πρέπει νὰ συνέλθῃ τὸ ἀργότερον μέχρι τὸν μῆνα Μάρτιον 1977, προκειμένου νὰ μελετήσῃ τὴν αἵτησιν τῆς ἑλληνικῆς πλευρᾶς ποῦ ἀφορᾷ εἰς τὴν παροχὴν ὕδατος ἀπὸ τὸ φράγμα τοῦ IVAYLOVGRAD, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους 1977.

Ἡ Μικτὴ Ὁμάς Ἐργασίας δὲν ἐμελέτησε καὶ δὲν ὥρισε τὰ μέσα ἐνημερώσεως διὰ τὶς ἀπότομες διακυμάνσεις τῶν ῥοῶν τοῦ ποταμοῦ Ἄρδα εἰς τὴν κατάντη τοῦ Φράγματος IVAYLOVGRAD. Τὸ 1976 δὲν ἐσημειώθησαν τέτοιες διακυμάνσεις.

Τὸ θέμα τοῦτο θὰ μελετηθῇ ὑπὸ Ὁμάδος ὑδρολόγων ἐμπειρογνομόνων ὅπως προβλέπεται εἰς τὸ θέμα 2.1 τοῦ παρόντος πρακτικοῦ.

1.2. Ἐπικυρώνει τὸ πρακτικὸν τῆς 5ης Ἰουνίου 1976 τῆς Μικτῆς Ὁμάδος Ἐργασίας διὰ τὴν συντήρησιν τῆς κοίτης ἀναχαιτίσεως τοῦ ποταμοῦ Ἐβρου (MARITZA) εἰς τὰ σύνορα. Ἡ προσεχὴς σύσκεψις θὰ γίνῃ μέχρι τὰ τέλη τοῦ μηνὸς Μαΐου 1977.

1.3. Ἐπικυρώνει τὸ πρακτικὸν τῆς 12ης Ἰουνίου 1976 τῆς Μικτῆς Ὁμάδος Ἐργασίας, σχετικὰ μὲ τὴν μελέτη περὶ τῆς δυνατότητος χρησιμοποίησεως τῶν ὑδάτων τῶν ποταμῶν ποῦ διαρρέουν τὶς ἐδαφικὰς περιοχὰς τῶν δύο χωρῶν διὰ τὴν ποταμίαν μεταφορὰ μεταξὺ Δουνάβεως καὶ Αἰγαίου Πελάγους.

Ἡ Μικτὴ Ὁμάς θὰ πραγματοποιήσῃ τὴν δευτέραν τῆς σύσκεψιν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου 1977 προκειμένου νὰ καθορίσῃ τὸ μελλοντικὸ πρόγραμμα διὰ τὶς μελέτες ποῦ πρόκειται νὰ γίνουν ἐπὶ αὐτοῦ τοῦ θέματος.

1.4. Ἐπικυρώνει τὸ πρακτικὸν τῆς 12ης Ἰουνίου 1976 τῆς Μικτῆς Ὁμάδος Ἐργασίας διὰ τὴν εξέτασιν τῶν προκαταρκτικῶν ἐκθέσεων προκειμένου περὶ τῆς χρησιμοποίησεως τῶν ὑδάτων τοῦ Ποταμοῦ Νέστου (MESTA).

Ἡ προσεχὴς σύσκεψις τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ γίνῃ περὶ τὰ τέλη τοῦ μηνὸς Μαρτίου 1977.

2ον Θέμα τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως

2.1. Σύστασις Μικτῆς Ὁμάδος Ἐργασίας ἀποτελουμένης ἀπὸ ὑδρολόγους ἐμπειρογνομόνες (3 - 4 πρόσωπα διὰ κάθε μέρος) ἡ ὁποία θὰ εἶναι ἐξουσιοδοτημένη διὰ :

α) νὰ ἀνταλλάσῃ καὶ διευκρινίζῃ τὰ συμπληρωματικὰ ὑδρολογικὰ στοιχεῖα τῶν δύο μερῶν διὰ τὸν ποταμὸ Νέστο (MESTA) συμφώνως πρὸς τὸ πρακτικὸν τῆς 12ης Ἰουνίου

1976, τῆς Μικτῆς Ὁμάδος Ἐργασίας, διὰ τὴν εξέτασιν τῶν προκαταρκτικῶν ἐργῶν προκειμένου περὶ τῆς χρησιμοποίησεως τῶν ὑδάτων τοῦ ἐν λόγω ποταμοῦ.

β) νὰ μελετήσῃ ἐπὶ μονίμου βάσεως μίαν κοινὴν μέθοδον συλλογῆς, ἐπεξεργασίας καὶ ἀνταλλαγῆς ὑδρολογικῶν στοιχείων ποῦ ἀφοροῦν εἰς τοὺς ποταμούς ποῦ διασχίζουν τὶς ἐδαφικὰς περιοχὰς τῶν δύο χωρῶν καὶ νὰ ἐξετάσῃ τὰ ὑδρολογικὰ στοιχεῖα τῶν ποταμῶν τούτων.

γ) νὰ ὀρίσῃ ἓνα ἀποτελεσματικὸ σύστημα ἐνημερώσεως εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ἐκχείρισιν τῶν ποταμῶν Στρυμόνος (STROUMA) καὶ Ἄρδα.

Ἡ πρώτη σύσκεψις τῆς προαναφερθείσης Ὁμάδος θὰ γίνῃ εἰς Ἀθήνας τὴν 10ην Ἰανουαρίου 1977.

2.2. Ἡ Ὁμάς Ἐργασίας διὰ τὴν εξέτασιν τῶν προκαταρκτικῶν ἐργῶν προκειμένου περὶ χρησιμοποίησεως τῶν ὑδάτων τοῦ ποταμοῦ Νέστου (MESTA) θὰ συνεχίσει τὴν ἐργασίαν τῆς μετὰ τὴν ἀνταλλαγὴν καὶ διευκρίνησιν τῶν ὑδρολογικῶν στοιχείων ποῦ ἀναφέρονται εἰς τὸ ἀνωτέρω Θέμα 2, 1α, προκειμένου νὰ προσαρμόσῃ τὰ ἐργα σύμφωνα μὲ τὴν ἀπόφασιν τῆς Μικτῆς Κυβερνητικῆς Ἑλληνο - Βουλγαρικῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 14ης Δεκεμβρίου 1975.

Σύμφωνα μὲ τὴν Βουλγαρικὴν Ἀντιπροσωπεῖαν κατὰ τὴν ἀνάλυσιν τῶν ἐργῶν τοῦ ποταμοῦ Νέστου (MESTA) πρέπει νὰ ληφθοῦν ὑπ' ὄψιν καὶ οἱ γειτονικὲς λεκάνες ἀπορροῆς τῶν ποταμῶν (STROUMA) Στρυμόνος καὶ Φιλούρη ὡς καὶ ἄλλων ἐν ὄψει τῆς πολυπλόκου χρησιμοποίησεως τῶν ὑδάτων.

Σύμφωνα μὲ τὴν Ἑλληνικὴν Ἀντιπροσωπεῖαν κατὰ τὴν εξέτασιν τῶν ἐργῶν τοῦ ποταμοῦ Νέστου (MESTA) πρέπει νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ἡ θεμελιώδης ἀρχὴ τῆς μονάδος ἐκάστης λεκάνης ἀπορροῆς, ἡ ἐν συνδυασμῷ χρησιμοποίησις τῶν ὑδάτων δύο ἢ περισσοτέρων λεκανῶν ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι δὲν θὰ ἐπιτρέπεται ἐφ' ὅσον ἀδικεῖ τὸ ἄλλο μέρος.

2.3. Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεῖα ἐπληροφόρησε τὴν Βουλγαρικὴν ὅτι ἡ Ἑλλὰς προτίθεται νὰ πραγματοποιήσῃ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς εἰς τὸν Ἐρυθροπόταμον (BELA), μὲ τὴν βοήθειαν τῆς Διεθνoῦς Τραπεζῆς, ὠρισμένα ἐργα διευθετήσεως, προκειμένου ἔτσι νὰ προφυλάξῃ ἐκ τῶν πλημμυρῶν, ἀγροτικὰς περιοχὰς τῶν ὁποίων ἡ ἐπιφάνεια πλησιάζει τὰ 4.000 ἐκτάρια.

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεῖα ἐξήτησεν ὅπως τῆς παρασχεθοῦν ὑδρολογικὰ στοιχεῖα ἀφορῶντα τὸν ἐν λόγω ποταμὸν.

Ἡ Βουλγαρικὴ Ἀντιπροσωπεῖα ἐδήλωσεν ὅτι θὰ μελετήσῃ τὸ θέμα τοῦτο μέχρι τὶς 10 Ἰανουαρίου 1977 καὶ θὰ δώσῃ εἰς τὴν ἑλληνικὴν, ὅσα ὑδρολογικὰ στοιχεῖα διαθέτει διὰ τὸν ποταμὸν BELA (Ἐρυθροπόταμον).

2.4. Ὅσον ἀφορᾷ τὸ θέμα τῆς κοινῆς ὑδροληψίας ἐκ τοῦ Ἐβρου ποταμοῦ (MARITZA) οἱ δύο ἀντιπροσωπεῖες συμφώνησαν νὰ ἐξετασθῇ ὑπὸ τῶν τριῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν ἤτοι : τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας καὶ τῆς Δημοκρατίας τῆς Τουρκίας. Κατὰ τὴν συνάντησιν ταύτην ἡ Βουλγαρία θὰ εἶναι ἡ φιλοξενούσα χώρα.

Οἱ δύο ἀντιπροσωπεῖες συμφώνησαν ὅπως ἡ Δημοκρατία τῆς Τουρκίας προσκληθῇ, τὸ συντομότερον, διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ ξεχωριστὰ ἀπὸ κάθε μία χώρα.

Ἐὰν σὲ εὐλόγο χρόνον ἀποδειχθῇ ἀδύνατη ἡ προώθησις τῆς ἐξετάσεως αὐτῆς ἢ ἡ λήψις ἀποφάσεως ἐπὶ τοῦ προκειμένου, οἱ δύο ἀντιπροσωπεῖες ἐπιφυλάσσονται εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν λήψιν ἀποφάσεως γιὰ τὸ προαναφερθὲν θέμα.

3ον Θέμα τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως

Ἡ Βουλγαρικὴ πλευρὰ πρότεινε νὰ ἐξετασθῇ τὸ σχέδιον συμφωνίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας σχετικὰ μὲ τὶς μελέτες δυνατότητος χρησιμοποίησεως τῶν ποταμῶν ποῦ διαρρέουν τὶς ἐδαφικὰς περιοχὰς τῶν δύο χωρῶν διὰ τὴν ποταμίαν μεταφορὰν μεταξὺ Δουνάβεως καὶ Αἰγαίου πελάγους, τὸ ὁποῖον ὑπέβαλεν ἡ Βουλγαρικὴ πλευρὰ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν κατὰ τὴν τετάρτην σύνο-

δον της Μικτής Έλληνο - Βουλγαρικής Επιτροπής, τον Δεκέμβριον 1975.

Η Έλληνική Αντιπροσωπεία κρίνει ότι η σύνταξις μιζς τοιαύτης συμφωνίας είναι κάπως πρόωγη και ότι η φροντίς της μελέτης πρέπει να άνατεθί εις την άρμοδίαν Ομάδα Έργασίας και επίσης να καθορίση το πρόγραμμα έργασίας, το όποιον θα κρίνη ότι είναι άπαραίτητον να εκπληρωθί βάσει των ήδη έπιτευχθέντων άποτελεσμάτων.

4ον Θέμα της Ημερησίας Διατάξεως

Η Έπιτροπή έπικυρώνει το πρακτικόν της Έλληνο - Βουλγαρικής Ομάδος έργασίας σχετικόν με την μελέτη των δυνατοτήτων συνδέσεως των ηλεκτρικών δικτύων των δύο χωρών, συνελευσής εις Σόφριαν την 9ην Ιουλίου 1976.

Η Έπιτροπή διεπίστωσεν ότι τα δύο Μέρη είναι πρόθυμα να έπιταχύνουν τις μελέτες συνδέσεως των ηλεκτρικών δικτύων των δύο χωρών και φρονεί ότι υπάρχει δυνατότης να περιορισθούν οι προβλεπόμενες εις το προαναφερθέν πρακτικόν προθεσμίες.

Εν σχέσει προς τα άνωτέρω η Ομάς Έργασίας πρέπει να πραγματοποιήση την δεύτερη σύνοδον εις Αθήνας τον Φεβρουάριον 1977 και να έκπονηση έκθεσιν επί των άποτελεσμάτων των μελετών την όποιαν θα έγκρίνουν τα άρμόδια όργανα των δύο χωρών.

Η Έλληνική πλευρά έδήλωσεν ότι έν όψει άλλων δυνατοτήτων που προβλέπονται διά την βοηθητικήν παροχήν ηλεκτρικής ένεργείας εις τον σταθμόν του Διδυμοτείχου η της Ορεστιάδος δέν ενδιαφέρεται διά μίαν τοπικήν σύνδεσιν 150 KV μεταξύ IVATLOVGRAD και Διδυμοτείχου. Εύχαριστεί την Βουλγαρικήν πλευράν διά τις πραγματοποιηθείσες μελέτες και διά την καλήν της θέλησιν να παρχωρήση την βοήθειάν της εις την προκειμένην περίστασιν.

Τα δύο Μέρη άπεφάσισαν να συγκεντρώσουν την προσοχήν τους εις τας συνδέσεις μεταξύ των ηλεκτρικών δικτύων 400 KV, κατά την διάρκεια των μελλοντικών μελετών.

5ον Θέμα της Ημερησίας Διατάξεως

Η προσεχής σύνοδος της Έλληνο - Βουλγαρικής Επιτροπής συνεργασίας εις τους τομείς της ύδροφονομίας και ηλεκτρικής ένεργείας θα πραγματοποιηθί εις Αθήνας τον μήνα Οκτώβριον 1977.

Η Έπιτροπή ύπογραμμίζει την άτιμόσφιραν έγκυρδιότητος και άμοιβαίας κατανόησεως έντός της όποιας διεξήχθησαν αι έργασίαι της.

Εγένετο εις Σόφριαν την 26ην Νοεμβρίου 1976, εις δύο πρωτότυπα άντίτυπα εις την γαλλικήν γλώσσαν και τα δύο δε κείμενα είναι άθθεντικά.

Ο Πρόεδρος της Έλληνικής Ο Πρόεδρος της Βουλγαρικής Αντιπροσωπείας Αντιπροσωπείας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

Της Βουλγαρικής Αντιπροσωπείας

1. Stamen Stamenov, Άναπληρωτής Πρόεδρος της Έπιτροπής Προστασίας του Περιβάλλοντος στο Υπουργικό Συμβούλιο. Πρόεδρος της Αντιπροσωπείας.
2. Dimitre Iliev, Υπουργός Άναπληρωτής του Υπουργείου Ένεργείας.
3. Venelina Konova, Διευθύντρια της Έπιτροπής Προστασίας του Περιβάλλοντος εις το Υπουργικό Συμβούλιο.
4. Leko Lekov, Είδιχος Προϊστάμενος της Έπιτροπής Προστασίας Περιβάλλοντος στο Υπουργικό Συμβούλιο.
5. Dimitre Alexandrov, Προϊστάμενος Μηχανικός της DSO «VODNO STOPANSTVO».
6. Matey Grantsarov, Νομικός Προϊστάμενος του Υπουργείου Ένεργείας.
7. Yontcho Christov, Εκπρόσωπος του Υπουργείου Έξωτερικών.

ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΕΣ

1. Nanyo Stalev, Διευθυντής του Ίδρύματος «VODPROEKT».
2. Tzvetan Tzaney, Είδιχος Προϊστάμενος της Έπιτροπής Προστασίας του Περιβάλλοντος.
3. Chely Benatova, Είδιχος Προϊστάμενος του Υπουργείου Ένεργείας.
4. Lazar Elieser, Προϊστάμενος Μηχανικός της «ENERGOPROEKT».
5. Anka Tzenova, Προϊστάμενος Μηχανικός της «VODOKANALPROEKT».
6. Vladimir Victorov, Προϊστάμενος Τμήματος του Ίδρύματος «VODPROEKT».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

Της Έλληνικής Αντιπροσωπείας

1. Πέτρος Παπαδάκης, Γενικός Διευθυντής Υπουργείου Συντονισμού.
2. Κ. Γκέκας, Γενικός Διευθυντής Υπουργείου Γεωργίας.
3. Κ. Οίκονομίδης, Νομικός Σύμβουλος Υπουργείου Έξωτερικών.
4. Β. Καραβίας, Διευθυντής Υπουργείου Συντονισμού.
5. Κ. Κούγκουλος, Προϊστάμενος της Υπηρεσίας Υδραυλικών Έργων Υπουργείου Δημοσίων Έργων.
6. Γ. Παντελής, Διευθυντής της Δ.Ε.Η.

ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΕΣ

1. Π. Καρακατσούλης, Καθηγητής, Σύμβουλος Υπουργείου Συντονισμού.
2. Ε. Λειβαδίτης, Διευθυντής Υπουργείου Δημοσίων Έργων.
3. Κ. Χαραμής, Γραμματέας Β' της Έλληνικής Πρεσβείας εις Σόφριαν.
4. Π. Μαργαριτίδης
5. Α. Θεριανός
6. Ν. Πέτρουλας
7. Θ. Νατζηθωμάς, Προϊστάμενος Τμήματος Υπουργείου Έξωτερικών.

Διευθυνταί της ΔΕΗ

(2)

Περί διευκρινήσεως και συμπληρώσεως διατάξεων τινών της ύπ' αριθ. 165/8/7.7.77 αποφάσεως της Νομισματικής Έπιτροπής, άφορώσων εις την συμπληρωματικήν χρηματοδοτήσιν τουριστικών έπιχειρήσεων διά την άποπεράτωσιν των ήμιτελών ξενοδοχείων των.

Έγγραφα Έθνικής Κτηματικής Τραπέζης της Ελλάδος ύπ' αριθ. 9698/27.7.77, 9758/27.7.77 και 9921/3.8.77 (NE 4578, 4607 και 4628α)

(Άπόσπασμα Πρακτικών της ύπ' αριθ.μ. 169/10-8-77 συνεδριάσεως της Νομισματικής Έπιτροπής)

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Η Νομισματική Έπιτροπή λαβούσα ύπ' όψην :

α) Την ύπ' αριθ. 165/8/7.7.77 άπόφασίν της, δι' ής, μεταξύ άλλων, έτροποποιήθησαν και συμπληρώθησαν αι περί συμπληρωματικής χρηματοδοτήσεως των ήμιτελών ξενοδοχείων ισχύονσαι διατάξεις (άπόφ. NE. 95/10/14.10.1975, ως αυτή έτροποποιήθη μεταγενεστέρας).

β) Το περιεχόμενον των από 27.7.77 και 3.8.77 έγγραφων της Έθνικής Κτηματικής Τραπέζης της Ελλάδος δι' όν ζητείται όπως διευκρινισθούν και συμπληρωθούν διατάξεις τινές της άνωτέρω άποφάσεως (NE. 165/8/7/77) προς τον σκοπόν της ταχύτερας δυνατής ολοκληρώσεως της διαδικασίας χρηρηγήσεως των υπό της άποφάσεως ταύτης προβλεπομένων συμπληρωματικών δανείων και της άπο-

περατώσεως. ἐντὸς τῆς δι' αὐτῆς ταχθείσης προθεσμίας (30.4.78). τῶν εἰς προκηχωρημένον στάδιον κατασκευῆς εὐρισκόμενων ἡμιτελῶν ξενοδοχείων, ἀπεφάσισε, διευκρινίζουσα καὶ συμπληροῦσα τὰς σχετικὰς ἐπὶ τοῦ θέματος διατάξεις τῆς παρ. 1 τῆς ὑπ' ἀριθ. 165/8/7.7.77 ἀποφάσεως τῆς, ὅπως καθορίσῃ τὰ κάτωθι :

1. Ὡς πρὸς τὴν ἐννοίαν τοῦ ἡμιτελοῦς ξενοδοχείου θὰ ἔχουν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν αἱ διατάξεις τῆς ὑπ' ἀριθ. 146/20/12.1.77 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, ὡς ἤμως αἱ διατάξεις αὗται τροποποιεῦνται καὶ συμπληροῦνται διὰ τοῦ πρώτου ἐδαφίου τῆς παρ. 1/1α τῆς ρηθείσης ἀποφάσεως (NE 165/8/7.7.77) εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ ποσοστὸν προόδου τοῦ ἔργου, τὰς περιλαμβανομένας εἰς τὸ συνολικὸν κόστος αὐτοῦ ἐργασίας καὶ τὸν χρόνον ἐνάρξεως τῆς κατασκευῆς τῶν πρὸς χρηματοδότησιν ξενοδοχείων, ἀσχετῶς ἐὰν ταῦτα ἔχουν τύχει ἢ μὴ ἀδείας λειτουργίας.

2. Εἰς περιπτώσιν καλῇ ἢ ἐνδικοφερόμενη ἐπιχειρήσεις συμφωνοῦν ὡς πρὸς τὸ μετ' ἐκτίμησιν τῶν τεχνικῶν ὑπηρεσιῶν τῶν οἰκείων πιστωτικῶν φορέων καθοριζόμενον ποσοστὸν προόδου τῶν ἐργασιῶν κατασκευῆς τῶν ἡμιτελῶν ξενοδοχείων τῶν, δὲν εἶναι ἀνγκαλιὰ ἢ ἐν παρ. 1/1γ τῆς ἐν θέματι ἀποφάσεως προβλεπομένη, διὰ τὸν αὐτὸν σκοπὸν, ἐκτίμησις τῆς ἀρμόδιας Ὑπηρεσίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὁργανισμοῦ Τουρισμοῦ.

3. Ἐκ τῶν μὴ ἀναληφθέντων ὑπολοίπων προηγουμένων κατασκευαστικῶν δανείων (ἀρχικῶν καὶ συμπληρωματικῶν), τὰ οἰκεία πιστωτικὰ Ἰδρύματα δύνανται, πρὸ τῆς συνάψεως τῶν ὑπὸ τῆς προμνησθείσης ἀποφάσεως (NE 165/8/7.7.77) προβλεπομένων δανείων, νὰ χορηγήσουν τὰ ἀνγκαλιὰ ποσὰ πρὸς κάλυψιν δαπανῶν τυγνόν πραγματοποιήσεων μέχρι τῆς κοινοποιήσεως τῆς ἐν λόγω ἀποφάσεως καὶ πιστοποιήσεων ὑπὸ τῶν πιστωτικῶν ἰδρυμάτων ἐργασιῶν συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς συμβάσεις τῶν ὡς εἴρηται κατασκευαστικῶν δανείων.

4. Ἡ περὶ τῆς ἢ ἀνωτέρω ἀπόφασις (NE 165/8/7.7.77) συμπληρωματικὴ χρηματοδότησις διὰ τὴν ἀποπεράτωσιν ἡμιτελῶν ξενοδοχείων, δύνανται νὰ λάβῃ χώραν εἴτε ἐπὶ τῇ ἀκυρώσει τῶν ὡς ἄνω (παρ. 3) μὴ ἐκταμειωθέντων τελικῶς ὑπολοίπων προηγουμένων κατασκευαστικῶν δανείων (ὡς προβλέπεται ἐν παρ. 1/1δ τῆς ἀποφάσεως ταύτης), εἴτε ἐπὶ συμφηφισμῷ αὐτῶν πρὸς τὴν ἐν λόγω συμπληρωματικὴν χρηματοδότησιν. Ἐν τῇ τελευταίᾳ ταύτῃ περιπτώσει (τοῦ συμφηφισμοῦ) τὰ ρηθέντα ὑπόλοιπα προηγουμένων δανείων θέλουν χορηγηθῇ ὑπὸ τοῦς ὅρους τῆς προαναφερθείσης ἀποφάσεως (NE 165/8/7.7.77), τροποποιούμενων ἀναλόγως τῶν σχετικῶν προγενεστέρων δανειακῶν συμβάσεων.

5. Εἰς ἄς περιπτώσεις, ἐκ τῶν εἰς τὴν διάθεσιν τῶν πιστωτικῶν Ἰδρυμάτων ὑπαρχόντων ἢ καὶ ἐκ προσκομιζόμενων εἰς ταῦτα στοιχείων (ὡς τιμολογίων, συμβάσεων καὶ λοιπῶν δικαιολογητικῶν δαπανῶν), προκύπτει ὅτι αἱ ἐνδικοφερόμεναι ἐπιχειρήσεις προέβησαν εἰς τὴν ἐκτέλεσιν διαφόρων ἐργασιῶν ἢ εἰς τὴν προμήθειαν διαφόρων υλικῶν καὶ ἐξοπλισμοῦ καλύψασαι τὰς ἀντιστοιχοῦς δαπάνας ἐκ πιστώσεων τρίτων, ἢ θάσῃ τῆς προρρηθείσης ἀποφάσεως (NE 165/8/7.7.77) συμπληρωματικὴ χρηματοδότησις αὐτῶν δύνανται νὰ καλύψῃ καὶ τὰς ἐκ τοῦ λόγου τούτου ἀναληφθείσας ἀποχρεώσεις τῶν πρὸς τρίτους, ἐπὶ τὸν ὅρον ὅτι :

α) Αἱ ἐν λόγω ἀποχρεώσεις ἐδηγιοργήθησαν ἀποδεδειγμένως ἀπὸ 1.1.1977 καὶ ἐντεύθεν, διὰ τὴν ἐκτέλεσιν ἐργασιῶν ἐγκειμένων ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὁργανισμοῦ Τουρισμοῦ μέχρι τῆς 31.12.1976.

β) Συνυπολογιζόμενου καὶ τοῦ οὕτω χορηγηθησομένου, δι' ἐξόφλησιν ὀφειλῶν πρὸς τρίτους, ποσοῦ, τὸ συνολικὸν ὕψος τοῦ βάσει τῆς ὡς ἄνω ἀποφάσεως συμπληρωματικοῦ δανεισμοῦ δὲν θὰ υπερβαίῃ τὰ δι' αὐτῆς καθοριζόμενα ἀνώτατα, κατὰ περίπτωσιν, ὅρια χρηματοδότησεως (ἀνὰ κλίνην), τὰ ὅποια ἀντιστοιχοῦν εἰς τὸ ποσοστὸν προόδου τοῦ ἔργου εἰς ὃ θὰ εὐρίσκατο τοῦτο πρὸ τῆς ἐκτέλεσεως τῶν ἐργασιῶν αἵτινες, ἐπραγματοποιήθησαν διὰ τῶν ὡς ἀνωτέρω καλυφθησομένων, ἐκ τραπέζικοῦ δανεισμοῦ, πιστώσεων τρίτων.

6. Πᾶσαι αἱ λοιπαὶ διατάξεις τῆς προαναφερθείσης ἀποφάσεως (NE 165/8/7.7.77) παραμένουν ἀμετάβλητοι.

Ἡ παρούσα ἀπόφασις θέλει δημοσιευθῇ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (Τεύχος Α'), συμφώνως πρὸς τὸ ἀρθρ. 6 τοῦ Ν.Δ. 588/1948 «περὶ ἐλέγχου τῆς πίστεως».

Ἀθῆναι, 9 Αὐγούστου 1977

Ὁ Διευθυντὴς

ΜΙΧ. Ν. ΚΥΡΙΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

(3)

Ἀριθμὸς ἀποφάσεως 527

Περὶ λήψεως μέτρων προστασίας ξηρῶν σύκων ἐσοδείας 1977 (Ἀπόσπασμα περιληπτικῶν Πρακτικῶν τῆς 72ας Συνεδριάσεως τῆς 30ῆς Ἰουλίου 1977)

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἡ Οἰκονομικὴ Ἐπιτροπὴ λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν :

1. Τὰς διατάξεις τῶν ἀρθρῶν 5 καὶ 29 τοῦ Ν. 400/1976 «περὶ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου καὶ Ὑπουργείων».

2. Τὰς διατάξεις τοῦ Ν.Δ. 131/1974 «περὶ παροχῆς οἰκονομικῶν ἐνισχύσεων εἰς τὴν γεωργικὴν, κτηνοτροφικὴν καὶ παραγωγὴν».

3. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 388198/7628/27-7-77 εἰσήγησιν τῶν Ὑπουργείων Γεωργίας, Ἐμπορίου καὶ Οἰκονομικῶν.

4. Τὴν διεξαχθεῖσαν μετὰξὺ τῶν μελῶν αὐτῆς συζήτησιν ἐπὶ τοῦ ὡς ἄνω θέματος, ἀποφασίζῃ Ὁμοφώνως :

1. Καθορίζει τὰ μέτρα διὰ τὴν προστασίαν τῆς παραγωγῆς ξηρῶν σύκων ἐσοδείας 1977 ὡς κατωτέρω :

2. Ὁρίζεται ἡ ἐλευθέρη ἀγορὰ τοῦ προϊόντος ἀπὸ τὸ ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον (ιδιωτικὸν καὶ ΣΥΓΚΙΚΗ) με ἐλαχίστας τιμὰς παραγωγῆς 21,00 δρχ./χλγρ. διὰ τὸν παραγωγικὸν τύπον σύκων Α' ποιότητος, 19,00 δρχ./χλγρ. διὰ τὸν τύπον Β' καὶ 17,00 δρχ./χλγρ. διὰ τὸν τύπον Γ' με παράλληλον παράδοσιν ἀπὸ τοὺς παραγωγοὺς σύκων εἰς τὴν ΣΥΓΚΙΚΗ διὰ λογαριασμὸν τοὺς πρὸς ἐξαγωγὴν ἢ ἐσωτερικὴν κατανάλωσιν, μέσῃ τῶν φορέων τοῦ ἐξαγωγικοῦ ἢ ἐσωτερικοῦ ἐμπορίου, πρὸς τοὺς ὁποίους θὰ διαθέτονται ταῦτα με προχείρους πλειοδοτικούς διαγωνισμούς πού θὰ διενεργεῖται ἀπὸ τριμερὴ ἐπιτροπὴ ἐξ ἐκπροσώπων τῆς ΣΥΓΚΙΚΗΣ, τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας καὶ τοῦ Ὑπουργείου Ἐμπορίου, σκοπὸς τῆς ὁποίας εἶναι ἡ ἐπίτευξις τῆς καλυτέρας δυνατῆς τιμῆς διὰ τοὺς παραγωγούς.

3. Ἡ ΣΥΓΚΙΚΗ θὰ παραλαμβάνει κάθε προαιρετικῶς προσκομιζομένην εἰς αὐτήν, ἀπὸ τοὺς παραγωγούς, ποσότητα σύκων πού θὰ προορίζεται διὰ ἐξαγωγὴν (τῶν περιοχῶν Μεσσηνίας, Λακωνίας, Ἀρκαδίας καὶ Λέσβου) καὶ θὰ χορηγῇ εἰς προκαταβολὴν διὰ τὰ σύκα Α' παραγωγικοῦ τύπου 21,00 δρχ./χλγρ. διὰ τὰ Β' παραγωγικοῦ τύπου 19,00 δρχ./χλγρ. καὶ διὰ τὰ Γ' 17,00 δρχ./χλγρ.

Τῶν ἀνωτέρω προκαταβολῶν δικαιούνται οἱ παραγωγοὶ πού θὰ προσκομίζουσιν εἰς τὴν ΣΥΓΚΙΚΗ τὰ δελτία τῶν σύκων τῶν ἐντὸς 20 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἐκδόσεώς των.

Οἱ παραγωγοὶ πού θὰ παραδίδουν τὰ δελτία τῶν 20-30 ἡμέρας μετὰ τὴν ἐκδοσίν τους, θὰ εἰσπράττουν προκαταβολὴν κατὰ δύο δραχμὰς ὑπερτέρον κατὰ χιλιόγραμμα διὰ κάθε παραγωγικὸν τύπον καὶ οἱ παραγωγοὶ πού θὰ παραδίδουν τὰ δελτία τῶν μετὰ 31 ἡμέρας καὶ τὸ ἀργότερον μέχρι 31-12-77 θὰ λαμβάνουν ἀντιστοίχως τρεῖς δραχμὰς ὑπερτέρον.

4. Ἡ ΣΥΓΚΙΚΗ θὰ παραλαμβάνει κάθε προαιρετικῶς προσκομιζομένην εἰς αὐτήν, ἐπὶ τοὺς παραγωγούς τῆς παραγράφου (3), ποσότητα τῆς εἰδικῆς κατηγορίας ἀποσύκων καὶ μέχρι συνολικῆς ποσότητος 500 τόννων καὶ θὰ καταβάλλει εἰς τοὺς παραγωγούς διὰ τὰ προκαταβολὴν 10 δρχ./χλγρ.

5. Έγκρίνει την χορήγησην προσθέτου οικονομικής ενισχύσεως πρὸς τοὺς παραγωγούς ποὺ θὰ παραδίδουν, συμφώνως μετὰ τὰ ἀνωτέρω εἰς τοὺς φορεῖς ἐξαγωγεῖς ἢ διὰ λογαριασμὸν τοὺς εἰς τὴν ΣΥΓΚΙΚΗ, ξηρὰ σῦκα διὰ ἐξαγωγῆν, 2,50 δρχ. διὰ κάθε χιλιογρ. τῶν τριῶν παραγωγικῶν τύπων (Α,Β,Γ,) ὡς καὶ τῶν ἀποσύκων τῆς εἰδικῆς κατηγορίας.

6. Έγκρίνει τὴν χορήγησην εἰς τοὺς συκοπαραγωγούς εἰσοδηματικῆς ἐνισχύσεως ἐκ μιᾶς δραχμῆς διὰ κάθε χιλγρ. ἀποσύκων ἐσοδείας 1977, ποὺ θὰ παραδίδεται εἰς τὴν ΣΥΓΚΙΚΗ διὰ λογαριασμὸν τοὺς πρὸς οἰνοπνευματοποίησιν διὰ τὴν μερικὴν κάλυψιν τῶν ἠϋξημένων δαπανῶν διαχειρίσεως καὶ παραδόσεώς των. Τῆς ἐνισχύσεως αὐτῆς ἀποκλείονται τὰ ἀπόσυκα τῆς εἰδικῆς κατηγορίας.

7. Ἡ ἐπὶ πλέον διαφορὰ ἥτις δύναται νὰ προκύψει ἀπὸ τὴν διάθεσιν τῶν σῦκων ποὺ θὰ παραλάβει ἡ ΣΥΓΚΙΚΗ, μετὰ ἀπὸ ἐφαίρεσιν ποσοῦ 0,30 δρχ./χιλγρ. διὰ τὰς δαπάνας συγκεντρώσεως καὶ διαθέσεως ὡς καὶ προμήθειαν τῆς ΣΥΓΚΙΚΗΣ, θὰ καταβληθεῖ εἰς τοὺς παραγωγούς κατὰ τὴν τελικὴν ἐκκαθάρισιν καὶ μέχρι τῆς 31 Μαρτίου 1978 τὸ ἀργότερον.

8. Διὰ τὴν κάλυψιν τῶν ἀνωτέρω δαπανῶν ἐγκρίνει τὴν διάθεσιν 33.330.000 δρχ. ἀπὸ τὰς ἐγκεκριμένας εἰς τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας πιστώσεις.

9. Έγκρίνει τὴν παροχὴν ἐγγυήσεως ἀρμοδίως, ἐκ μέρους τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου πρὸς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος διὰ τὴν χρηματοδότησιν τῆς ΣΥΓΚΙΚΗΣ μέχρι τοῦ ποσοῦ

τῶν 150.000.000 δρχ. διὰ τὴν ἀσκήσιν τοῦ ἔργου τὸ ὁποῖον ἀνατίθεται εἰς αὐτήν, συμφώνως πρὸς τὴν παροῦσαν ἀπόφασιν.

10. Ἡ ΣΥΓΚΙΚΗ θὰ παραλαμβάνει καὶ θὰ διαθέτει, συμφώνως πρὸς τὰ ἀνωτέρω, τὰ σῦκα διὰ λογαριασμὸν τῶν παραγωγῶν καὶ θὰ ἐνεργεῖ, ἐν προκειμένῳ ὡς ἐντολοδόχος αὐτῶν καὶ εὐθύνεται ἐναντι αὐτῶν διὰ κάθε ἀδικαιολόγητον ζημίαν ποὺ θὰ προέρχεται ἀπὸ τὴν ἐν γένει συγκέντρωσιν καὶ διαχείρισιν τοῦ προϊόντος.

11. Ἐξουσιοδοτεῖ τὸν Ὑπουργὸν Γεωργίας ὅπως, εἰς περίπτωσιν ποὺ δὲν καλύπτονται αἱ ἐξαγωγικαὶ ἀνάγκαι εἰς σῦκα Α' ἐμπορικῶν τύπου, λόγω μειωμένης παραγωγῆς, αὐτῶν, νὰ καθορίζει δι' ἀποφάσεώς του τὴν ποσότητα σῦκων Β' ἐμπορικῶν τύπου, ὡς καὶ τὰς ἀπαραιτήτους προϋποθέσεις διὰ τὴν δημιουργίαν ὑπὸ τῶν ἐμπόρων σῦκων, Α' ἐμπορικῶν τύπου ἐκ τοῦ Β' παραγωγικοῦ τύπου.

12. Ἀναθέτει εἰς τοὺς Ὑπουργοὺς Γεωργίας καὶ Ἐμπορίου τὴν ρύθμισιν παντὸς θέματος τὸ ὁποῖον ἤθελε προκύψει κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης.

Ἡ παρούσα δημοσιευθῆτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ Πρόεδρος

Τὰ Μέλη

Ἐν Ἀθῆναις τῇ 26 Αὐγούστου 1977

Ἀκριβὲς ἀντίγραφον

Ὁ Γραμματεὺς
Γ. ΒΛΑΧΟΣ

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Γ Ν Ω Σ Τ Ο Η Ο Ι Ε Ι Ο Τ Ι :

Ἡ ἔτησία συνδρομή τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1974 ὡς κάτωθι :

Α'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	600
2. » » » Β'	»	700
3. » » » Γ'	»	500
4. » » » Δ'	»	1.000
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ. Δ.	»	500
6. » » » Παράρτημα	»	300
7. » » » Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λ.π. ...	»	3.000
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, καὶ τὸ Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	6.000

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογούν τὰ ἑξῆς ποσά :

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	30
2. » » » Β'	»	35
3. » » » Γ'	»	25
4. » » » Δ'	»	50
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου Δικαίου	»	25
6. » » » Παράρτημα	»	15
7. » » » Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λ.π.	»	150
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	300

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἐκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 3, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 8, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 15, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστου φύλλου προσαυξάνεται κατὰ δραχ. 15 ἀνὰ 80 σελίδας.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι Εἰς τὸ τεύχος Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης :

Α'. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	
1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ. 400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν ..	» 10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	» 2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσλήσεων εἰς γενικὰ συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἀρθρὸν 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ ἀρθροῦ 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ τῶν ἀφωρωσῶν εἰς προσωρινὰς διατάξεις	» 1.000
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939 ..	» 200
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνων. Ἐταιρειῶν ..	» 4.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	» 1.000
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν	» 600
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀνων. Ἐταιρειῶν ἐν γένει, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ τοῦ ΕΛΤΑ δι' ὧν ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	» 4.000
10. Τῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι Ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἀρθρὸν 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70 ...	» 2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	» 10.000

12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	» 1.000
--	---------

13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967	» 1.000
--	---------

Β'. Δημοσιεύματα Ἐταιρ. Περιορισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ. 1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν ...	» 400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσλήσεων	» 200
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	» 1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	» 1.000

Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	» 1.000
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν ὡς ἄνω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	» 1.000

II Εἰς τὸ τεύχος Τέταρτον, τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων

» 400

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβληθὲν ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ τεύχει Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὠρίσθη εἰς 5%.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία ἐναντὶ ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνη τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλονται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὀριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστέλλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΣΕΡΑΦΕΙΜ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ